



Център за изследвания и политики за жените

13 май 2005 г.

Гергана Илиева
Магданела Делинешева

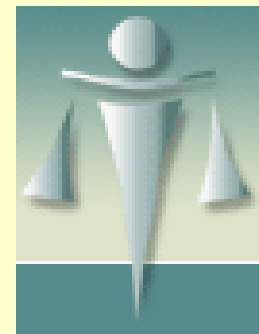
РАВНИ ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ЖЕНИТЕ И МЪЖЕТЕ :


*Мониторинг на законодателството и
практиката в новите страни-
членки и кандидат-членките на
Европейския съюз*

2005

ДОКЛАДЪТ ЗА БЪЛГАРИЯ, 2005 г.

- е изготвен в рамките на програмата *“Равни възможности за жените и мъжете”* и по методологията на Мрежова женска програма на Институт *“Отворено общество”*.
- Българското издание е финансирано от Център за изследвания и политики за жените в изпълнение на Стратегията му за 2003-2006 г. по програмата *“Агенция за мониторинг на равнопоставеността на половете”*.



A decorative graphic at the top of the slide consists of a dark brown left bracket, a teal right bracket, and a horizontal line that is grey on the left and white on the right.

**ПРОГРАМА
“РАВНИ ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА
ЖЕНИТЕ И МЪЖЕТЕ”**

**НА ИНСТИТУТ
“ОТВОРЕНО ОБЩЕСТВО”**

13 май 2005 г.

ИСТОРИЯ НА ПРОГРАМАТА

- Програмата “*Равни възможности за жените и мъжете*” стартира през 2001 г. като съвместна инициатива на Фондация “Отворено общество” – Румъния и Мрежовата женска програма на Институт “Отворено общество” за мониторинг на приемането и приложението на Директивите на Европейския съюз за гарантиране на равни възможности за жените и мъжете.



ПЪРВА ФАЗА: 2001-2002 г.

- Бе направена оценка на възможностите на жените и мъжете *de jure* и *de facto* в седем страни-кандидатки за членство в Европейския съюз: *България, Естония, Литва, Полша, Румъния, Чехия и Унгария.*
- Правните норми, институциите и практиката в тези страни бяха анализирани от гледна точка на Директивите на ЕС в областта на равното третиране на жените и мъжете.

през 2001 г.

бе анализирана степента на прилагане на директивите, свързани с:

- **равното заплащане,**
- **равните възможности при наемане на работа,**
- **защитата на бременни жени, кърмачки и млади майки,**
- **прехвърляне на тежестта на доказването при дискриминация, основана на пола,**
- **недопускането на дискриминация по отношение на работещите на непълнен работен ден.**

през 2002 г.

бе оценено и прилагането на останалите директиви свързани със :

- самонаетите лица,
- родителския отпуск,
- социалноосигурителната защита.

ИЗСЛЕДВАНЕТО

- във всяка от страните бе проведено от **местни експерти**, които работят в различни области: юристи, социолози, учени, активисти в областта на правата на жените от местни неправителствени организации, международни агенции и професионални съюзи.

МЕТОДОЛОГИЯТА

- бе разработена от програмния директор със съдействието на работна група от експерти от Западна и Източна Европа въз основа на директивите и съдебната практика на ЕС.

ДОКЛАДИ за 2002 г.

- Публикувани на английски език и на всички езици на участниците в проекта;
- Отразят наличната информация към 15 юли 2002 г.;
- Съдържат конкретни препоръки за гарантиране на безусловното прилагане на всички директиви;
- Очертават области, които будят загриженост.



ОБЩА ОЦЕНКА

Процесът на присъединяване към ЕС

- играе **положителна роля** в областта на равните възможности за жените и мъжете,
- но засяга **само** трудовото законодателство – равното заплащане и равните възможности при наемането на работа, както и създаването на институционален механизъм и въвеждането на специални закони в тази сфера.

ВТОРА ФАЗА: 2002-2005 г.

- Като част от Мрежовата женска програма на Институт “Отворено общество”, Център за изследвания и политики за жените продължава своето участие във втора фаза на Програма *“Равни възможности за жените и мъжете”* – **“Да доведем ЕС у нас”**.

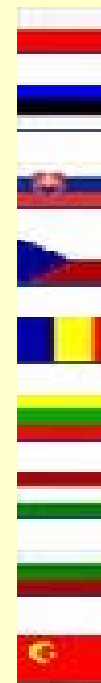
“ДА ДОВЕДЕМ ЕС У НАС”

Тригодишен проект (2003-2006 г.) на Мрежовата женска програма на ИОО, който цели:

- повишаването на осведомеността, застъпничеството и прилагането на законодателството, свързано с равнопоставеността на национално ниво и
- изграждането на капацитет в гражданското общество за ефективно използване на механизмите на ЕС.

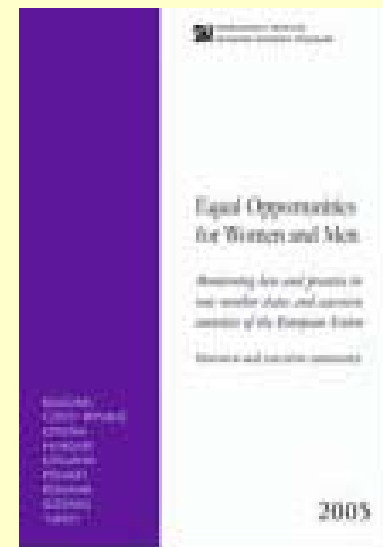
УЧАСТНИЦИ

- През 2003 г. към участващите в програмата *България, Естония, Литва, Полша, Румъния, Чехия и Унгария* се присъединиха още две държави – *Словакия и Турция*.



ДОКЛАДИТЕ ЗА 2005 Г.

- разглеждат подробно промените в законодателството, настъпили след 2002 г.
- представят съществуващите национални институционални механизми, политики и програми за насърчаване на равнопоставеността на половете и посочват някои недостатъци.



В ТЯХ СЕ ПОСОЧВА

- липсата на **осведоменост** сред жените и мъжете за това как неравенството се отразява на ежедневиия им живот,
- липсата на **политическа воля** да се прилагат съществуващите национални и европейската политика за равнопоставеност между половете в отделните страни.

ИЗВОДИ

- съществува сериозна разлика при заплащането на жените и мъжете;
- пазарът на труда е сегрегиран;
- в образованието се наблюдават устойчиви стереотипи за ролите на двата пола;
- представянето на жените в управлението е слабо;
- ограничен брой мъже ползват родителски отпуск;
- жените срещат трудности при съвместяването на семеен и професионален живот
- обществото е недостатъчно осведомено за съществуващата неравнопоставеност на половете
- липса на политическа воля и на адекватни ресурси

БРЮКСЕЛ, 4 май 2005 г.

- Экспертите, участвовали в изработването на докладите, ги представиха пред Европейския парламент в Брюксел.



13 май 2005 г.

“ПОЛЪТ ТИ ИМА ЗНАЧЕНИЕ”

YOUR SEX MATTERS



- бе мотото на инициативата.
- Гостите получиха изданието на английски език, както и разнообразни информационни материали.

ФАКТИ ЗА ПРОМЕНИТЕ – 2005 г.



OPEN SOCIETY INSTITUTE
NETWORK WOMEN'S PROGRAM

YOUR SEX MATTERS

I N B U L G A R I A

Equal Opportunities for
Women and Men:
Monitoring law and practice
in new member states and
accession countries
of the European Union

FACT SHEETS - 2005

WHAT IS THE SITUATION IN BULGARIA?

Since 2002 a number of important changes have been made to Bulgarian legislation and new pieces of legislation have been adopted in order to further transpose the *acquis communautaire* in the field of equal treatment for women and men. There has been significant progress on gender equality legislation through amendments and new provisions in already existing laws, including the Labor Code. The most substantial step forward came with the adoption of the Law on Protection Against Discrimination, which entered into force in January 2004.

Within the National Assembly the Human Rights and Religious Affairs Committee is responsible for gender issues. A National Council on Equality between Women and Men was set up by Government Decree 313/17.11.2004. The Council is a consultative body to the Council of Ministers and will develop and implement the national policy in gender equality in collaboration and coordination with government authorities and

ИНФОРМАЦИОННА БРОШУРА

RECOMMENDATIONS

To National Governments:

- Ensure the full implementation of all EU legislative measures on gender equality;
- Establish independent gender equality bodies and guarantee their necessary financial and human resources;
- Adopt a national strategy on gender equality and monitor its fulfillment;
- Regularly monitor the implementation of the equal pay principle;
- Identify and remove obstacles to women's participation in economic, social and political decision-making processes;
- Adopt targeted national plans of action addressing violence against women;
- Financially support awareness raising campaigns on gender equality and on violence against women;
- Collect gender disaggregated statistical data;

To the European Union:

- Adopt legally binding instruments addressing gender equality in decision-making;
- Systematically collect data on violence against women;
- Strengthen the monitoring of the transposition and implementation of EU legislation related to gender equality;
- Ensure the annual EU report on equality between women and men reflects implementation concerns and refers to the commitments made by national governments.

Order Form

Please send me a complimentary copy of the volume "Equal Opportunities for Women and Men"

Full name

Position

Organisation

Address

Tel and fax

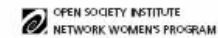
E-mail

Website

For further information and to order a copy of the report please contact:

Network Women's Program
Open Society Institute
Október 6. u. 12,
H-1051 Budapest, Hungary
Tel: 36-1-327-3139
Fax: 36-1-327-3103
Email: womenpro@osi.hu
Website: www.soros.org/women

The full reports as well as executive summaries are available online.



Equal Opportunities
for Women and Men

*Monitoring law and practice
in new member states and
accession countries of the
European Union*

Monitoring reports



2005

13 май 2005 г.

ДОМАКИН НА СЪБИТИЕТО



- г-жа Зита Гурмай, депутат от Унгария в Европейския парламент и заместник председател на Комитета по правата на жените и равнопоставеността между половете.

13 май 2005 г.

ПРИСЪСТВАХА

- представители на Европейския парламент, Европейската комисия, както и много журналисти.



ОСНОВНИ ПРЕПОРЪКИ КЪМ ПРАВИТЕЛСТВАТА

- осъществяване на редовен мониторинг за прилагането на практика на принципа за равното заплащане както в публичния, така и в частния сектор;
- приемане на официална стратегия по равнопоставеността между половете от правителствата на България, Полша и Унгария;
- призив към всички правителства да се събират статистически данни по пол, без които е трудно да се осъществява успешно политиката по равнопоставеността между половете.

ПУБЛИКАЦИЯТА

- включва преглед и резюмета на докладите от всички страни на английски език;
- намира се заедно с пълния текст на докладите от всички страни, участващи в проекта на интернет страницата на Мрежовата женска програма www.soros.org/women;

- На интернет страницата на Център за изследвания и политики за жените можете да намерите текста на доклада за България на английски език, както и всички информационни материали, свързани с официалното представяне на докладите.

Център за изследвания и политики за жените

ул. “Триадица” 6
етаж 1, офис 101
София 1000, България
тел./факс: 02/ 980 62 65
e-mail: cwsp@cwsp.bg
<http://www.cwsp.bg>

